

പാപികളെ രക്ഷിക്കുന്ന യേശു

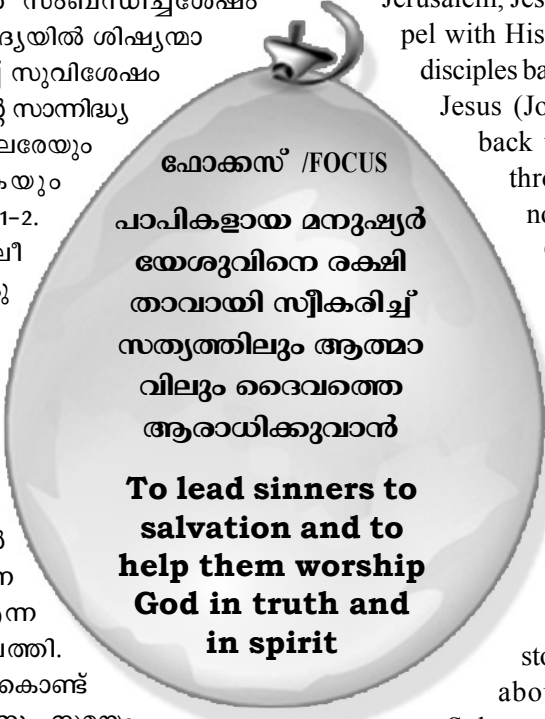
വേദഭാഗം : യോഹ. 4: 1-42

തങ്കവാക്യം : യോഹ.4:24

ദൈവം ആത്മാവ് ആകുന്നു; അവനെ നമസ്കരിക്കുന്നവർ ആത്മാവിലും സത്യത്തിലും നമസ്കരിക്കേണം.

പാഠം

യേശു യെരൂശലേമിലെ ദേവാലയത്തിൽ പെസഹാപെരുന്നാൾ സംബന്ധിച്ചശേഷം ഏതാനും നാൾ യഹൂദ്യയിൽ ശിഷ്യന്മാരോടു കൂടി സഞ്ചരിച്ച് സുവിശേഷം അറിയിച്ചു. യേശുവിന്റെ സാന്നിധ്യത്തിൽ ശിഷ്യന്മാർ പലരേയും സ്നാനപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. യോഹ. 4:1-2. അതിനു ശേഷം ഗലീലയ്ക്ക് തിരികെ പോകുമ്പോൾ യെഹൂദ്യക്ക് വടക്കും ഗലീലയ്ക്ക് തെക്കുമായി സ്ഥിതി ചെയ്യുന്ന ശമര്യയിൽ കൂടിയാണ് യാത്ര ചെയ്തത്. (ഭൂപടത്തിൽ ഈ മൂന്ന് വിഭാഗങ്ങൾ കാണിക്കുക) അങ്ങനെ അവർ സുഖാർ എന്ന ശമര്യ പട്ടണത്തിലെത്തി. വളരെ ദൂരം നടന്നതുകൊണ്ട് അവർ ക്ഷീണിച്ചിരുന്നു. സമയം ഉച്ച(മദ്ധ്യാഹ്നം) ആയി. പഴയകാലത്ത് യാക്കോബ് തന്റെ പുത്രനായ യോസഫിനുകൊടുത്ത നിലത്തിനരികത്ത് ഉണ്ടായിരുന്ന ഒരു കിണറിനു സമീപം യേശു ഇരുന്നു. ശിഷ്യന്മാർ ഭക്ഷണസാധനങ്ങൾ വാങ്ങാൻ പട്ടണത്തിലേക്ക് പോയി.



JESUS SAVES SINNERS

Scripture : John. 4:1-42

Memory Verse : John. 4:24

God is spirit, and his worshipers must worship in the Spirit and in truth

Lesson

After the feast of Passover in the temple of Jerusalem, Jesus was preaching the Gospel with His disciples in Judaea. The disciples baptized many in presence of Jesus (John 4:1-2). On their way back to Galilee, they travelled through Samaria which lies north of Judaea and south of Galilee and came to Sychar in Samaria. It was noon time and they were tired. Jesus sat near the well which Jacob had given to his son Joseph, and His disciples went out to the city to buy food.

The Samaritans

Before continuing the story let us learn a few things about Samaria. After King Solomon, Israel was divided into two. One group known as Israel stayed in Samaria. They mixed with other Gentiles and in due course lost their faith in God and tradition. So the other group of Jews in Jerusalem hated the Samaritans. They were considered to be of

ശമര്യർ

നമ്മുടെ കഥ തുടരുന്നതിനു മുമ്പ് ശമര്യയെ സംബന്ധിച്ച് ചില കാര്യങ്ങൾ പഠിക്കാം. ശലോമോൻ രാജാവിനുശേഷം യിസ്രായേൽ രണ്ടായി വിഭജിക്കപ്പെട്ടു. അതിൽ ഒരു വിഭാഗത്തിന്റെ താമസം ശമര്യയിൽ ആയിരുന്നു. അവർ മറ്റു ജാതികളുമായി ഇടകലർന്ന് തങ്ങളുടെ ദൈവ വിശ്വാസവും പാരമ്പര്യങ്ങളും നഷ്ടപ്പെടുത്തി. അതുകൊണ്ട് യെരൂശലേം ആസ്ഥാനമാക്കിയിരുന്ന യഹൂദന്മാർക്ക് ശമര്യയോട് വളരെ പുശ്ചമായിരുന്നു. അവരെ വളരെ താണവരായി കരുതിയിരുന്നു. യേശുവിന്റെ കാലത്ത് യെഹൂദ്യയിലും ശമര്യയിലുമാണ് യെഹൂദന്മാർ കൂടുതലായി പാർത്തിരുന്നത്. അവർ സാധാരണയായി ശമര്യയിൽ കൂടി യാത്ര ചെയ്യുകയാകട്ടെ അവരിൽ നിന്ന് വെള്ളമോ മറ്റ് ഭക്ഷണ പാനീയങ്ങളോ സ്വീകരിക്കുകയാകട്ടെ ചെയ്യാറില്ലായിരുന്നു.

യേശു ശമര്യക്കാരിയുമായി സംസാരിക്കുന്നു

യേശു ക്ഷീണിതനായി സുഖാറിലെ കിണറിനരികിൽ ഇരിക്കുമ്പോൾ ഒരു ശമര്യ സത്രീ മദ്ധ്യാഹ്ന സമയത്ത് വെള്ളം കോരുവാൻ വന്നു. അവളുടെ കൈയിൽ വെള്ളം കോരുന്നതിനും കൊണ്ടു പോകുന്നതിനും പാത്രങ്ങൾ ഉണ്ടായിരുന്നു. യേശു ആ സ്ത്രീയോട് കുടിപ്പാൻ വെള്ളം ചോദിച്ചു. അവൾ യേശുവിനെ സൂക്ഷിച്ചു നോക്കി. യേശു ഒരു യെഹൂദൻ ആണെന്ന് വേഷം കൊണ്ടും സംസാരം കൊണ്ടും അവൾ മനസ്സിലാക്കി. അവൾ അല്പം പരിഭ്രമിച്ചു. ശമര്യരെ താണവരായി ഗണിക്കുന്ന യെഹൂദന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിൽപ്പെട്ട ഒരു അപരിചിതൻ തന്നോട് വെള്ളം ചോദിച്ചതിൽ നീരസവും തോന്നിക്കാണം. അവൾ യേശുവിനോട് നീ യെഹൂദനായിരിക്കെ ശമര്യക്കാരിയായി എന്തോട് കുടിപ്പാൻ ചോദിക്കുന്നതെങ്ങനെ? യെഹൂദന്മാർക്കും ശമര്യർക്കും തമ്മിൽ സമ്പർക്കമില്ല. എന്നീ പ്രകാരം പറഞ്ഞു. അവൾ ജാതി അഥവാ മത വ്യത്യാസം പറഞ്ഞ് ഒഴിഞ്ഞുമാറാൻ ശ്രമിക്കുകയായിരുന്നു. പക്ഷേ യേശു തന്നെ തന്നെ അവൾക്കു വെളിപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം സംഭാഷണം തുടർന്നു. നീ ദൈവത്തിന്റെ ദാനവും നിന്നോടു കുടിപ്പാൻ ചോദിക്കുന്നവൻ ആരെനും അറിഞ്ഞു എങ്കിൽ നീ അവനോട് ചോദിക്കുകയും അവൻ ജീവനുള്ള വെള്ളം

the low class. During the time of Jesus, Jews lived mostly in Galilee and in Judaea. They never used to travel through Samaria, nor did they accept water or any food from them.

Jesus talks to the Samaritan woman

Jesus was very tired and sitting near the well in Sychar. That afternoon, there came a Samaritan woman to draw water. She had with her vessels to draw and carry water. Jesus asked her water to drink. She looked at him carefully and realized that Jesus was a Jew from His dress and mannerism. She was a little surprised. She also might have disliked that this stranger asked for water as he was one among the Jews, who considered the Samaritans as lower in the social hierarchy. She asked him, “You are a Jew and I am a Samaritan woman. How can you ask me for a drink?” (For Jews do not associate with Samaritans.) She was trying to get away by mentioning caste and religion. But Jesus continued his conversation as he wanted to reveal Himself to her. He said, “If you knew the gift of God and who it is that asks you for a drink, you would have asked him and he would have given you living water.” She did not understand the meaning of ‘living water’. Like Nicodemus, she was mixing up spiritual truths with material things and she said, “Sir, you have nothing to draw with and the well is deep. Where can you get this living water? Are you greater than our father Jacob, who gave us the well and drank from it himself, as did also his sons and his livestock?” Even now many people do not accept the Gospel because they think that there is nothing better than the traditions of their forefathers. Then Jesus said to her, “Everyone who drinks this water will be thirsty again, but whoever drinks the water I give them will never thirst. Indeed, the water I give them will become in them a spring of water welling up to eternal life.”

നിനക്ക് തരികയും ചെയ്യുമായിരുന്നു എന്ന് യേശു പറഞ്ഞു. ജീവനുള്ള വെള്ളം എന്നതിന്റെ അർത്ഥം അവൾക്കു മനസ്സിലായില്ല. നിക്കോദിമോസിനെ പോലെ ഇവളും ആത്മീകവും ഭൗതികവും തമ്മിൽ കുട്ടിക്കലർത്തി യേശുവിനോടു ചോദിക്കുകയാണ്. യജമാനനെ നിനക്ക് കോരുവാൻ പാത്രം ഇല്ലല്ലോ. കിണർ ആഴമുള്ളതാകുന്നു. പിന്നെ ജീവനുള്ള വെള്ളം നിനക്ക് എവിടെ നിന്ന്? ഞങ്ങൾക്ക് ഈ കിണറു തന്ന നമ്മുടെ പിതാവായ യാക്കോബിനെക്കാൾ നീ വലിയവനോ? നീ തരാമെന്നു പറയുന്ന വെള്ളം ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർ കുടിച്ചുവന്ന ഈ കിണറ്റിലെ വെള്ളത്തേക്കാൾ നല്ലതാണോ? സുവിശേഷം അംഗീകരിക്കുന്നതിന് പലർക്കും തടസ്സമായി ഇന്നും നിൽക്കുന്നത് തങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ അനുഭവങ്ങളിൽ നിന്നും മെച്ചമായി ഒന്നു മില്ലെന്നുള്ള ചിന്താഗതിയാണ്. അപ്പോൾ യേശു അവളോട് ഈ വെള്ളം കുടിക്കുന്നവനെല്ലാം പിന്നെയും ദാഹിക്കും. ഞാൻ തരുന്ന വെള്ളം കുടിക്കുന്നവനോ ഒരു നാളും ദാഹിക്കയില്ല. ഞാൻ കൊടുക്കുന്ന വെള്ളം അവനിൽ നിത്യ ജീവകലേക്ക് പൊങ്ങിവരുന്ന നീരുറവയായിത്തീരും. എന്ന് ഉത്തരം പറഞ്ഞു. ഇപ്പോഴും അവളുടെ ചിന്ത വെറും ഭൗമീകമാണ്. അവൾ യേശുവിനോട് എനിക്ക് ദാഹിക്കാതെയും വെള്ളം കോരുവാൻ ഇവിടത്തോളം വരാതെയുമിരിക്കേണ്ടതിന് ആ വെള്ളം എനിക്ക് തരേണം എന്നു പറഞ്ഞു. ഒരു പക്ഷേ അവൾ യേശുവിനെ കളിയാക്കാൻ പുച്ഛസ്വരത്തിലായിരിക്കും ഇതു പറഞ്ഞത്. അല്ലെങ്കിൽ ലോക സുഖങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി ആത്മീക ദാനങ്ങളെ ആഗ്രഹിക്കുന്നവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ അവളെ ഉൾപ്പെടുത്താം. ഏതായാലും അവളുടെ പാപാവസ്ഥ ബോധ്യപ്പെടുത്തുന്നതിന് യേശു അവളോട് പോയി ഭർത്താവിനെ വിളിച്ചു കൊണ്ടു വരിക എന്നു പറഞ്ഞു. എനിക്ക് ഭർത്താവില്ല എന്നായിരുന്നു അവളുടെ മറുപടി. അവൾ വീണ്ടും ഒഴിഞ്ഞുമാറാൻ ശ്രമിക്കുകയായിരുന്നു. യേശു അവളോട് നിനക്കു ഭർത്താവില്ല എന്ന് നീ പറഞ്ഞത് ശരി. അഞ്ചു ഭർത്താക്കന്മാർ നിനക്കുണ്ടായിരുന്നു. ഇപ്പോൾ ഉള്ളവനോ ഭർത്താവല്ല ആ സ്ത്രീ ആകെപ്പാടെ പരിശ്രമത്തിലായി. അവളുടെ രഹസ്യങ്ങൾ എല്ലാം അറിയാവുന്ന ഒരു പ്രവാചകനായി യേശുവിനെ അവൾ കാണുന്നു. എങ്കിലും വീണ്ടും ആരാധനാസ്ഥ

The thoughts of the Samaritan woman were still about material things. She said to Jesus “Sir, give me this water so that I won’t get thirsty and have to keep coming here to draw water.” She could have told Jesus these words in contempt to mock Him. Or we can include her in the group of people who like to have spiritual gifts for worldly comforts. In order to convince her of her sins, Jesus said “Go call your husband.” she answered, “I have no husband.” She was again trying to escape. Jesus said, “You are right when you say you have no husband. The fact is, you have had five husbands, and the man you now have is not your husband. What you have just said is quite true.” The woman was frightened. She saw Jesus as a prophet who knew all her secrets. Even then she tried to escape by pointing out the problem about the place of worship. She said, “I can see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain, but you Jews claim that the place where we must worship is in Jerusalem.” Even now many are kept away from the Savior because of their arguments about the places of worship or denominations. It was then that Jesus gave the true doctrine regarding worship. The Father is spirit and truth” God is a spirit”. The woman of Samaria also was waiting for Messiah. She said, “I know that Messiah will come which is Christ. When He comes He will tell us all things. Jesus said to her “I that speak unto you is He” Her inner eyes were opened. She found Jesus first as a Jew; then as a master and then as a prophet. And now she accepts Jesus as her Messiah or as the Savior of the world. As she found the Messiah, she was very happy and so she left her water pots at the well and ran to the city and told everybody about Jesus. Since they found a great change in her they came to Jesus and listened to His words. Many of them believed and were saved. As they requested, Jesus and his disciples stayed there for two days. The woman of Samaria and other

ലത്തെ സംബന്ധിക്കുന്ന ഒരു പ്രശ്നം ഉന്നയിച്ചുകൊണ്ട് അവൾ ഒഴിഞ്ഞുമാറാൻ ശ്രമിക്കുകയാണ്. അവൾ പറഞ്ഞു യജമാനനെ നീ പ്രവാചകൻ എന്നു ഞാൻ കാണുന്നു. ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർ ഈ മലയിൽ നമസ്കരിച്ചു വന്നു. നമസ്കരിക്കേണ്ട സ്ഥലം യെരൂശലേമിൽ എന്നു നിങ്ങൾ പറയുന്നു. ആരാധനാ സ്ഥലം അഥവാ സഭാ വിഭാഗം സംബന്ധിച്ചുള്ള തർക്കങ്ങൾ ഇന്നും അനേകരെ രക്ഷകനിൽ നിന്നും അകറ്റിനിർത്തുന്നു. അപ്പോഴാണ് ആരാധനയെ സംബന്ധിച്ചുള്ള ശരിയായ ഉപദേശം യേശു ലോകത്തിന് നൽകിയത്. യേശു പഠിപ്പിച്ചു, സത്യനമസ്കാരികൾ പിതാവിനെ ആത്മാവിലും സത്യത്തിലും നമസ്കരിക്കണം ദൈവം ആത്മാവാകുന്നു. ശമര്യക്കാരിയും മശിഹായ്ക്കായി കാത്തിരിക്കുന്നു. അവൾ പറയുകയാണ് മശിഹാ (ക്രിസ്തു) വരുന്നു എന്ന് ഞാൻ അറിയുന്നു. അവൻ വരുമ്പോൾ സകലവും അറിയിച്ചു തരും, യേശു അവളോട് ഞാൻ മശിഹാ എന്നു പറഞ്ഞു. അവളുടെ ഉൾകണ്ണുകൾ തുറക്കപ്പെട്ടു. യേശുവിനെ ആദ്യം യഹൂദനായും പിന്നീട് യജമാനനായും അനന്തരം പ്രവാചകനായും മനസ്സിലാക്കിയ ശമര്യക്കാരി ഇപ്പോഴിതാ മശിഹാ അഥവാ ലോകരക്ഷിതാവായി അംഗീകരിക്കുന്നു. മശിഹായെ കണ്ടെത്തിയതിലുള്ള സന്തോഷം കൊണ്ട് അവളുടെ പാത്രം കിണറ്റിങ്കൽ വെച്ചിട്ട് പട്ടണത്തിലേക്ക് ഓടി എല്ലാവരോടും യേശുവിനെക്കുറിച്ച് പറഞ്ഞു. ആ സ്ത്രീയിൽ വലിയ മാറ്റം വന്നതു കണ്ട് പട്ടണക്കാർ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ ഓടിയെത്തി യേശുവിനെ കാണുകയും, തന്റെ ഉപദേശങ്ങൾ കേൾക്കുകയും ചെയ്തു. അവരിൽ അനേകർ യേശുവിൽ വിശ്വസിച്ചു രക്ഷിക്കപ്പെട്ടു. അവരുടെ അപേക്ഷ പ്രകാരം യേശുവും ശിഷ്യന്മാരും രണ്ടു ദിവസം അവിടെ താമസിക്കുകയും ചെയ്തു. ശമര്യക്കാരി സ്ത്രീയും മറ്റ് ശമര്യരും ദൈവത്തെ സത്യത്തിലും ആത്മാവിലും ആരാധിക്കുന്ന ദൈവമക്കളായി തീർന്നു.

പ്രിയ കുഞ്ഞുങ്ങളേ, യേശു നിങ്ങളെ ഓരോരുത്തരെയും സ്നേഹിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ യേശു കർത്താവിനെ രക്ഷിതാവായി വിശ്വസിച്ചു ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്നവരും സാക്ഷിക്കുന്നവരുമായി തീരുന്നതിന് ഇടയാകട്ടെ.

Samaritans became the children of God and started worshipping God in truth and in Spirit.

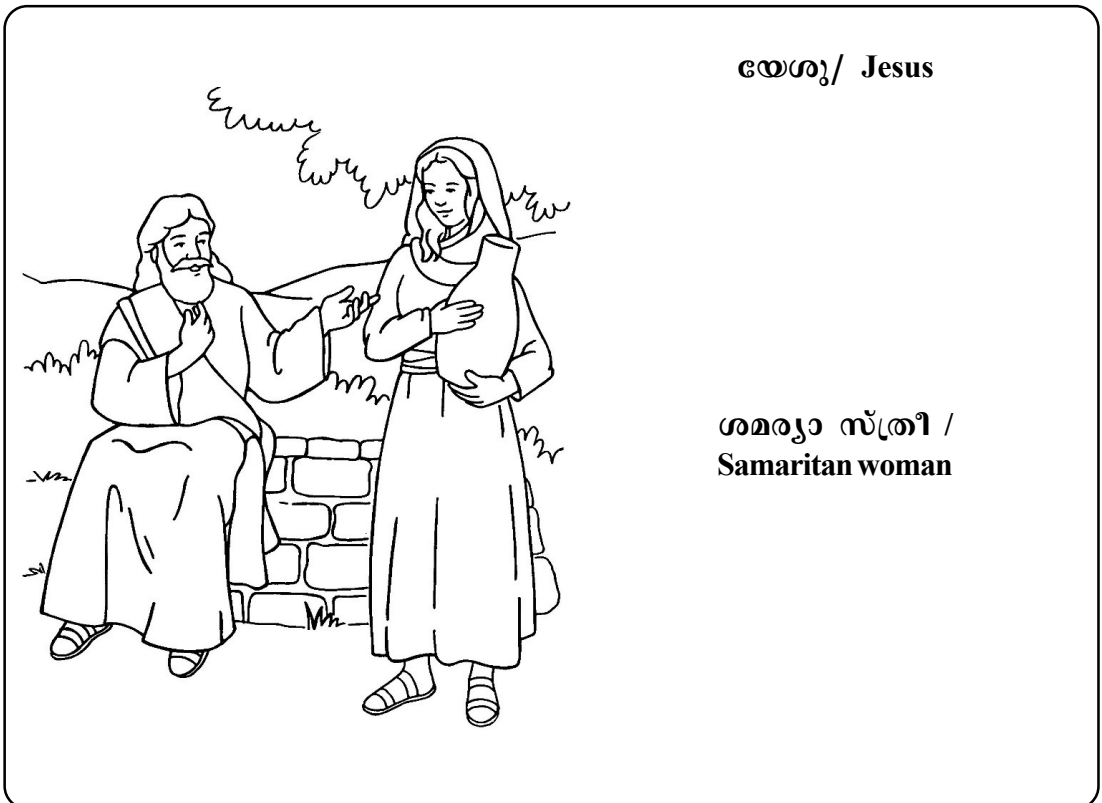
Dear children, Jesus loves each one of you. You must believe and accept Jesus Christ as your Savior and worship God in spirit and in truth. May God use you as His witnesses to lead others to Christ.

നിങ്ങൾക്ക് കുറിപ്പ് എഴുതാനുള്ള സ്ഥലം /
Write your notes here

പ്രവൃത്തി പരിചയം / WORK EXPERIENCE

I. വിദ്യാർത്ഥികളുമായി ചർച്ച ചെയ്യുക. Discuss with the students

1. ശമര്യ പലസ്തീൻ നാടിന്റെ ഏതുഭാഗത്താണ്? In which part of Palestine is Samaria ?
2. യേശു ശമര്യക്കാരിയുമായി സംസാരിച്ചത് എവിടെ വെച്ചാണ്? Where did Jesus talk to the Samaritan woman?
3. യേശു കുടിപ്പാൻ ചോദിച്ചപ്പോൾ ശമര്യക്കാരി എന്താണ് പറഞ്ഞത്? What did the Samaritan woman say when Jesus asked her water to drink ?
4. ജീവനുള്ള വെള്ളം നൽകുന്നത് ആരാണ്? Who gives the living water ?
5. നമ്മുടെ ആത്മാവിന്റെ ദാഹം ശമിപ്പിക്കുന്ന ജീവനുള്ള വെള്ളം ലഭിക്കുവാൻ നാം എന്തുചെയ്യണം? What must we do get the living water to quench the thirst of our spirit ?
6. യേശുവിനെ നാം ഏതു നിലയിലാണ് കാണേണ്ടത്? In what way must we see Jesus ?
7. മശിഹായെ കണ്ടെത്തുന്നവർ പിന്നെ എന്തുചെയ്യണം? What should one do when one has found the Messiah ?
8. ശമര്യർ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ വന്നത് ആർ മുഖാന്തരമാണ്? Through whom did Samaritans come to Jesus ?



യേശു/ Jesus

ശമര്യ സ്ത്രീ / Samaritan woman